

## BIDU MALTA U ĠENSHA

Minn xhin Alla d-dinja halaq  
Bl-iġbla għaliha u l-ilmijiet  
Ilha Malta, li bhal kewkba  
Donna waqgħet mis-smewwiet.

Qabel l-ilma d-dinja għarraq  
Malta kienet mal-art kbira,  
Qawwet l-ilma din l-art forqot,  
Malta nġhażlet u sfat gżira.

Għadda ż-żmien, minn riġel bniedem  
Baqgħet Malta bla mirfusa,  
Biss ix-xemx kienet iżżurha,  
Biss il-bahar kien ibusha.

Hemm min jikteb illi f'Malta  
Ġens il-ġganti l-ewwel dam,  
Nies b'għajn waħda: xej' ma nemmen,  
Ma rridx nimxi ġewwa d-dlam.

Ftit Feniċi hallew bliethom  
U bejn sema u ilma għabu;  
Nies qalbiena, nies bahrija  
Resqu f'art, u 'l Malta sabu.

Fuqha niżlu u għarrkobbtejhom  
Iżżew hajr lix-Xemx Allahom;  
Raw li l-art sabiha u tajba,  
Li jżommuha malajr tahom.

Baqghu fuqha, l-art bdew jahdmu  
Li qamh tathom u haxix;  
U b'hekk Malta lilhom qalet:  
Ja Feniċi, thallunxi!

Qagħdu żmien u lilha għanu  
Bil-għerf tagħhom, bid-dirghaj',  
Fi ftit snin imtliet il-gżira  
B'elf bejjiegh u b'elf ragħaj.

Kienu n-nies li lilna ġenssu  
Il-Feniċi qalbenin;  
Min ilumni jekk inxandar  
L'ahna minnhom innisslin —

U nixbhuhom?... nies haddiema  
Nies hawtiela 'l ġensna bdew,  
U l-Maltin mad-dinja kollha  
Għal dal-hwejjeġ jissemmew.

### ~~TIFHIRA LIL MALTA~~

~~Int sabiha, o Malta tagħna!  
Mhux għax Malti nfahhrek jien;  
Issemmik id dinja kollha,  
Maghruf ġmielek kullimkien.~~

~~Imghottija bl-isbah sema,  
L-ogħna dawli ix-xemx tatik,  
Ma xxawtekx, bil-hlewwa ssahhnek,  
Ġid iġġiblek u tqawwik.~~

~~Fik il bard lil hadd ma jikser,  
Meta x-xemx tghaddilek bghid,  
Ma iġix inhar tul sena  
Illi ma jsahhnekx xi ftit.~~

~~U l-art tiegħek kull ma tagħmel  
Kollu tajjeb, kollu bnin;  
Ġewwa bliethom il-frott tiegħek  
Jixtequh wisq barranin.~~

~~Illi l-ġid bil-wisq tatina (\*)  
Qaluh fl-ibghad żmenijiet;  
F'illi tagħti għad li żghira  
Tisboq il-bosta artijiet.~~

~~B'kull tifhir, o Ġżira mbierka,  
Il-ghorrief semmewk, kitbuk;  
Għal insiġ-idejn uliedek (†)  
Elfejn sena ilu fahhruk.~~

~~Liema haġa li fik tinbet  
Tieba u benna ma turix?  
Il-laringa, il-frawla tiegħek  
Min fid-dinja ma jsemmix?~~

(\*) Fertilis est Melite, sterili vicina Cosyrae — Ovid.

† Cicerō: In Verrem, 4.